Canon EF LENS

EF200-400mm f/4L IS USM Extender 1.4x

IMAGE STABILIZER

ULTRASONIC

RUS

Инструкция

Объектив

Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Оборудованный внутренним экстендером 1,4 и стабилизатором изображения, Canon EF200-400мм f/4L IS USM Extender 1,4x – это высокофункциональный зум-телеобъектив для использования с фотокамерой модели EOS.

- “IS” - стабилизатор изображения.
- “USM” - ультразвуковой мотор фокусировки.

Основные особенности

1. Оборудован внутренним экстендером 1,4x. (Рычажок переключателя экстендера позволяет устанавливать фокусное расстояние объектива от 1x до 1,4x.)
2. Оборудован стабилизатором изображения, который обеспечивает эффект стабилизации изображения, эквивалентный выдержке на 4 остановки* быстрее (внутренний экстендер установлен на 1.4x, функция телефото прекращает действие на 560мм, когда используется с EOS-1D X).
   Также, третий режим стабилизатора изображения, эффективен для съемки неравномерно движущихся объектов.
3. Флуоритные и UD элементы объектива обеспечивают получение изображений особой четкости.
4. SWC (Subwavelength Structure Coating) уменьшает блики и ореолы.
5. Использование фторового покрытия на передних и задних поверхностях объектива дает возможность еще легче удалять прилипшую пыль.
6. Ультразвуковой мотор фокусировки (USM) обеспечивает быструю бесшумную фокусировку.
7. Ручная фокусировка доступна после наведения фокуса на объект в режиме покадровой автофокусировки (ONE SHOT AF).
8. Кнопка AF stop позволяет временно прекратить функции автофокусировки по надобности.
9. Режим Power Focus делает возможным плавное изменение фокуса.
10. Функция предварительной фокусировки с предварительным сохранением фокусировки позволяет производить моментальную фокусировку.
11. Круговая апертура для создания красивых мягкофокусных фотографий.
12. Объектив используется вместе с экстендерами EF1,4× III/EF2× III.
13. Оборудован дополнительным разъемом для проволочного замка безопасности, расположенным под крышкой винта замка ориентации.
14. Плотная герметичная конструкция объектива обеспечивает высокий уровень пыле- и влагозащиты.
15. С целью уменьшения веса части объектива выполнены из сплава магния.

* Производительность стабилизации изображения основана на Стандартах CIPA (Ассоциация производителей фотокамер и устройств отображения). Во время фактической съемки, производительность стабилизации изображения отличается в зависимости от интенсивности вибрации фотокамеры, условий съемки и других факторов.

⚠ Меры предосторожности

⚠ Меры предосторожности

- **Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник света.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть прямо через объектив на солнце.
- **Не направляйте объектив или фотокамеру на солнце и не фотографируйте его**, поскольку объектив концентрирует солнечные лучи, даже когда солнце находится за пределами области изображения или выполняется съемка с освещением сзади, что может стать причиной неисправности или возгорания.
- **Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива.** Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить концентрацию и усиление света солнечных лучей объективом, что может привести к возникновению пожара.
- Когда объектив подсоединен к фотокамере, удерживайте фотокамеру также и за объектив, в том числе при установке на штатив. Удерживание только фотокамеры может привести к царапинам на ее корпусе или на самом объективе. Кроме того, объектив может отделиться от крепления и упасть, причинив повреждения.
- Не используйте ремешок, прикрепленный к фотокамере. Крепление может сломаться, приведя к падению объектива и причинению повреждений или к царапинам на фотокамере. Убедитесь в том, что камера используется со специально предназначенным ремешком, правильно присоединенным к креплению ремешка на объективе.
- Не следует стоять на верху футляра объектива. Вы можете упасть и ушибиться.
- Не складывайте футляры объектива друг на друга, они могут упасть и нанести Вам повреждения.

Предосторожности при обращении с объективом

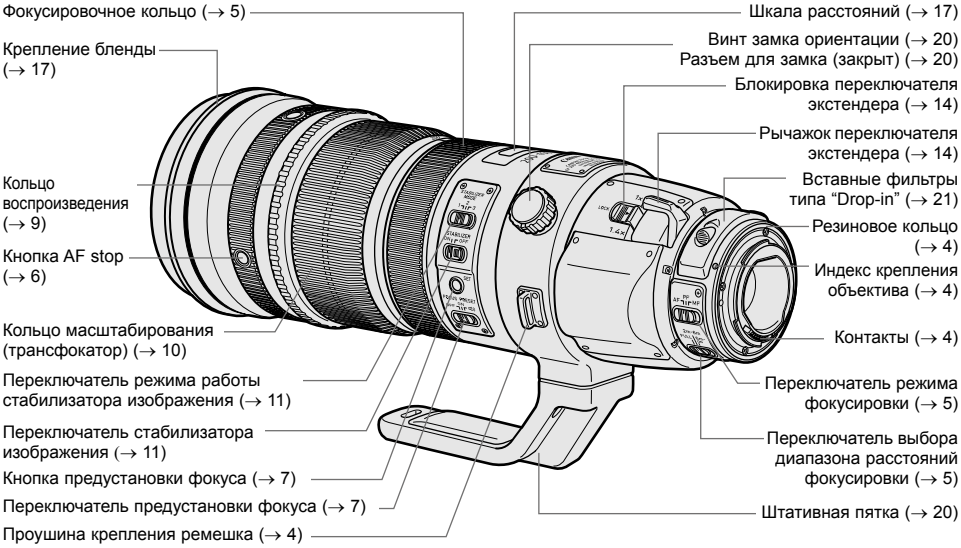
- **При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага.** В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.
- Не оставляйте объектив в условиях чрезмерно высоких температур, например в автомобиле под прямыми лучами солнечного света. **Высокие температуры могут вызвать неполадки в работе объектива.**

Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции

Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.

Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

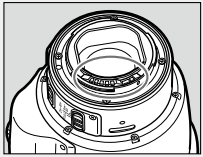
Элементы объектива

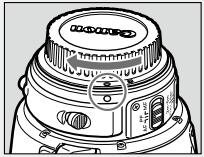


● За более подробной информацией обращайтесь к страницам, номера которых указаны в скобках (→ **).

1. Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по использованию фотокамеры.

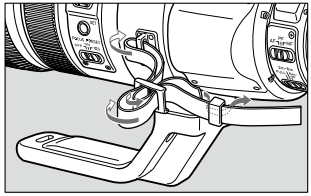




- После отсоединения объектива разместите его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры необходимо надеть пылезащитный колпачок. При надевании пылезащитного колпачка нужно совместить индекс крепления объектива с индексом ○ пылезащитного колпачка, как показано на рисунке, и повернуть его по часовой стрелке. Чтобы снять колпачок, нужно выполнить указанные операции в обратном порядке.

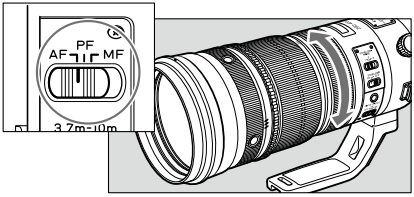
Крепление объектива имеет резиновое кольцо, обеспечивающее повышенный уровень защиты от воды и пыли. Резиновое кольцо может стать причиной появления легких потертостей вокруг крепления объектива, но это не вызовет никаких проблем. В случае износа резинового кольца его можно заменить в центре обслуживания Canon по себестоимости.

Присоединение ремешка



Пропустите конец ремешка через проушину крепления ремешка на объективе, а затем вновь через пряжку на ремешке. Надежно затяните ремешок и убедитесь в отсутствии провисания ремешка или слабины в пряжке.

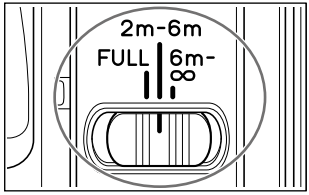
2. Выбор режима фокусировки



Для съемки в режиме автофокусировки (AF) установите переключатель режимов фокусировки в положение AF.
Для съемки в режиме ручной фокусировки (MF) установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо. Фокусировочное кольцо функционирует всегда, независимо от установленного режима фокусировки.
Для съемки в режиме полуавтоматической фокусировки (PF) установите переключатель режима фокусировки в положение PF при переключателе предустановленной фокусировки (стр. 7), установленном в положение OFF.
Управление при помощи кольца воспроизведения обеспечивает фокусировку с заданной скоростью. Эта функция полезна для фокусировки во время видеосъемки.

После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выполняйте ручную фокусировку, нажимая кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо. (Постоянная ручная фокусировка)

3. Переключение диапазона расстояний фокусировки

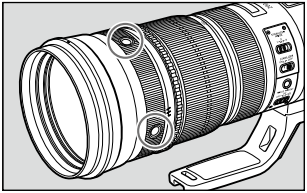


Вы можете установить диапазон расстояний фокусировки с помощью переключателя. Установив надлежащий диапазон расстояний фокусировки, можно сократить фактическое время, требуемое для выполнения автофокусировки.

Диапазон

1. FULL (Любое расстояние) (2 m - ∞)
2. 2 m - 6 m
3. 6 m - ∞

4. Кнопка AF Stop



Во время выполнения автофокусировки можно нажать кнопку AF stop, чтобы временно остановить работу автофокусировки.

Если в момент, когда вы отпустили кнопку AF stop, кнопка спуска затвора была все еще нажата наполовину, выполнение автофокусировки продолжится.

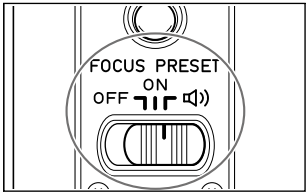
Функция остановки выполнения автофокусировки также работает в режиме AI Servo AF. Позиционирование угла кнопки AF stop настраивается Сервисным центром Canon за дополнительную плату.

- При использовании объектива с фотокамерами EOS 630/600, RT, A2/A2E/5 или 10S/10, при установке на фотокамере режима AI Servo AF и непрерывной фотосъемки, автофокусировка не возобновляется даже после того, как была отпущена кнопка AF stop. Чтобы возобновить автофокусировку, нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
- При использовании объектива с фотокамерами EOS A2/A2E/5 и 10S/10, при установке на фотокамере режима Sports, автофокусировка не возобновляется даже после того, как была отпущена кнопка AF stop. Чтобы возобновить автофокусировку, нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
- Функции кнопки AF stop можно переключить с помощью Custom function собственной фотокамеры. Более подробно см. инструкцию к фотокамере.

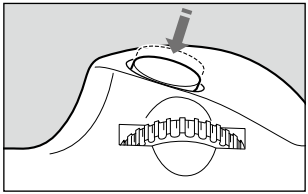
5. Предварительная фокусировка

Предустановка расстояния фокусировки позволяет моментально выполнить фокусировку на данной точке, даже когда выполняется съемка различных объектов. Эта функция работает в режимах автоматической фокусировки AF и полуавтоматической фокусировки PF, а также в режиме ручной фокусировки MF.

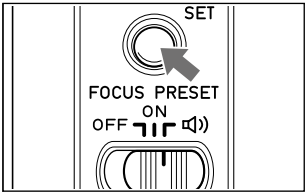
< Как установить >



1 Установите переключатель предустановки фокуса на ON или 🔊.



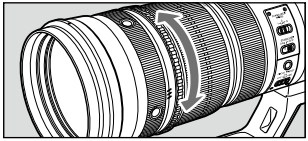
2 Нажмите кнопку затвора наполовину, чтобы выполнить фокусировку на расстояние, которое вы хотите задать для предустановки.



3 Нажмите кнопку предустановки фокуса.

- Расстояние фокусировки будет задано в качестве предустановленного значения.
- Если переключатель предустановки фокуса был установлен на 🔊, прозвучит однократный звуковой сигнал.

< Как выполнить фокусировку на предустановленное расстояние >



При вращении кольца воспроизведения влево или вправо, положение фокуса смещается, насколько позволяет предустановленное расстояние.
Положение фокуса смещается свободно, без автофокусировки, пока вращается кольцо воспроизведения.

- Если переключатель предустановки фокуса был установлен на 🔊, дважды прозвучит звуковой сигнал.

Установка переключателя режима фокусировки в режим полуавтоматической фокусировки (PF) при использовании объектива с EOS-1D X, EOS 5D Mark III или EOS REBEL T4i/650D позволяет фокусировке изменяться на медленной установленной скорости во время видеосъемки. Также Вы можете выполнить 2-ступенчатое изменение в скорости изменения фокусировки в зависимости от угла, на которое повернуто кольцо воспроизведения.

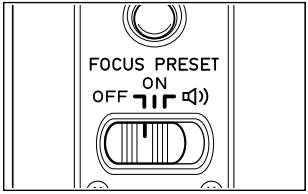
В следующих случаях шкала расстояний фокусировки (стр. 17) будет слегка смещаться. Это не повлияет на изображение.
- При нажатии кнопки предустановки фокуса.
- При повороте кольца воспроизведения.

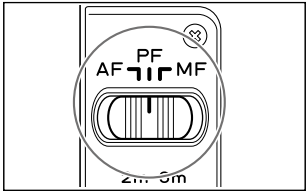
- После того, как было предустановлено фокусное расстояние, поворот кольца воспроизведения в иное положение зума или изменение настроек внутреннего экстендера приведет к тому, что фотография будет размыта. Поэтому используйте функцию предустановки фокусировки после завершения зуммирования и установки внутреннего экстендера.
- Функция предустановки фокусировки не будет работать в течение нескольких секунд после установки внутреннего экстендера (количество времени зависит от того, сколько раз была использована фотокамера).
- После установки внутреннего экстендера нажмите кнопку затвора наполовину прежде, чем устанавливать или использовать предустановленную фокусировку.
- Поворачивая кольцо воспроизведения, не касайтесь пальцем кнопки затвора. В режиме One-Shot AF при нажатии кнопки затвора наполовину и достижения фокусировки экспозиция будет зафиксирована. Если вы нажмете кнопку затвора наполовину при повороте кольца воспроизведения, экспозиция может быть настроена неправильно.
- Когда функция предустановки фокуса не используется, устанавливайте переключатель в положение OFF.
- Функция предустановки фокуса не будет работать, если на камере отображается изображение Live View.*

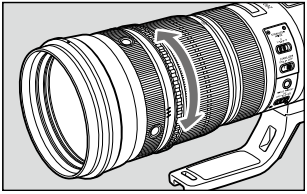
* Не применимо к EOS-1D X, EOS 5D Mark III или EOS REBEL T4i/650D

6. Режим полуавтоматической фокусировки (PF)

Использование кольца воспроизведения позволяет производить плавную фокусировку.
Это полезная функция для изменения фокуса во время видеосъемки.





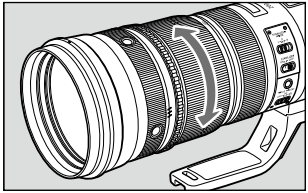


1 Выключив режим предварительной фокусировки (положение переключателя OFF), установите переключатель режима фокусировки в положение PF.

2 Вращайте кольцо воспроизведения для изменения фокуса.

Когда кольцо воспроизведения вращается в определенном направлении, положение фокуса изменяется в том же направлении, что и при вращении фокусировочного кольца.
Можно переключить скорость смещения фокуса в зависимости от угла, на который повернуто кольцо воспроизведения, всего в 2 шага.

7. Масштабирование (зумирование)

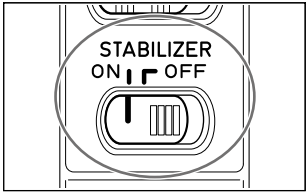


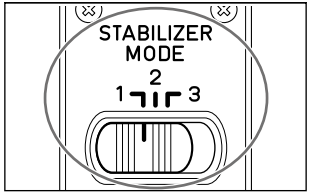
Для настройки масштабирования пользуйтесь кольцом масштабирования на объективе.

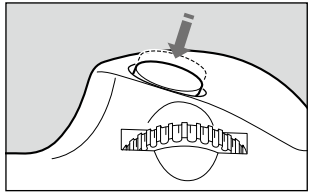
Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Выполнение масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

8. Стабилизатор изображения

Стабилизатор изображения может использоваться в режиме AF, PF или MF.
Также, стабилизатор изображения можно использовать независимо от настройки внутреннего экстендера (1x или 1,4x).







1 Установите переключатель STABILIZER в положение ON.

- Если Вы не хотите использовать функцию стабилизатора изображения, установите переключатель в положение OFF.

2 Выберите режим работы стабилизатора изображения.

- MODE 1: Устраняет колебания во всех направлениях. Этот режим особенно эффективен при съемке неподвижных объектов.
- MODE 2: Устраняет вертикальное дрожание камеры во время ведения съемки в горизонтальном направлении и горизонтальное дрожание камеры во время ведения съемки в вертикальном направлении.
- MODE 3: Устраняет вибрацию только во время экспозиции. Во время следящей съемки корректирует вибрации только во время экспозиции в одном направлении так же, как и в режиме MODE 2.

3 Сначала нажмите на кнопку затвора вполовину, и затем нажмите ее полностью до упора, чтобы сделать снимок.

- Режимы MODE 1 и MODE 2: нажмите на кнопку затвора вполовину, чтобы стабилизировать изображение в видоискателе и включить стабилизацию.
- Режим MODE 3: нажмите на кнопку затвора вполовину, чтобы инициализировать рассчет стабилизации, и затем нажмите кнопку спуска полностью до упора, чтобы включить стабилизацию.

9. Советы по применению стабилизатора изображений

Стабилизатор изображения для этого объектива эффективен при фотосъемке с рук в следующих условиях.

● MODE 1 (Режим 1)

ON (Вкл.)

OFF (Выкл.)

- Съемка плохо освещенных сцен, например в сумерках или в помещении.
- Съемка в местах, где запрещено пользоваться вспышками, например в картинных галереях или театрах.
- В ситуациях, когда съемка ведется из неустойчивого положения.
- В ситуациях, когда нельзя воспользоваться короткими выдержками.

● MODE 2 (Режим 2)

ON (Вкл.)

OFF (Выкл.)

- При выполнении непрерывной покадровой съемки движущегося объекта.

● MODE 3 (Режим 3)

- Поскольку стабилизация эффекта дрожания фотокамеры выполняется только в момент создания снимка, это упрощает сопровождение объекта, например, при ведении съемки участника спортивного события, который двигается неравномерно и с высокой скоростью.

Советы по применению стабилизатора изображений

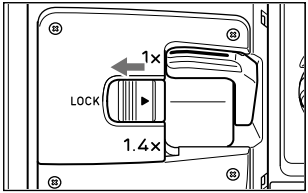
- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- При съемке изображений с использованием настройки колбы (длительных экспозиций) установите переключатель STABILIZER в положение OFF. Если переключатель STABILIZER установлен в положение ON, это может привести к ошибкам в работе стабилизатора изображения.
- Работа стабилизатора изображения может оказаться недостаточно эффективной в следующих случаях:
  - Съемка ведется с быстро движущегося транспортного средства.
  - Фотокамера резко перемещается при съемке объекта в движении в режиме Mode 1.
- Стабилизатор изображения потребляет больше мощности, чем потребляется при обычной съемке, поэтому при использовании этой функции может быть сделано меньшее число снимков.
- Стабилизатор изображения продолжает работу в течение около двух секунд даже после снятия пальца с кнопки спуска затвора. Не снимайте объектив с камеры в то время, пока стабилизатор изображения работает. Это может привести к неисправности.
- Стабилизатор изображения не функционирует во время работы таймера автоспуска со следующими моделями: EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, и D30.

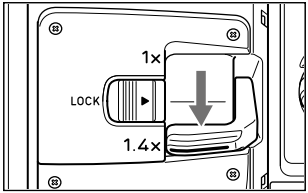
- См. таблицу совместимости фотокамеры/экстендера (стр.24) для получения информации относительно работы IS при использовании внешних экстендеров.

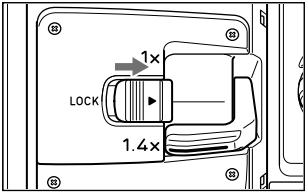
- Использование штатива также способствует стабилизации изображения. Однако, в зависимости от типа используемого штатива и условий съемки, иногда предпочтительнее отключить функцию стабилизатора изображения.
- Стабилизатор изображения одинаково эффективен как при съемке с рук, так и при съемке с использованием одноногого штатива. В то же время, эффективность стабилизатора изображения может снижаться в зависимости от условий съемки.
- В зависимости от камеры может происходить встряска изображения, например, после отпускания спуска затвора. Однако, это не оказывает воздействия на съемку.
- Если с помощью пользовательской функции на фотокамере присваивается новая кнопка для управления режимом AF, стабилизатор изображения будет работать при нажатии новой присвоенной кнопки управления режимом AF.

10. Переключатель внутреннего экстендера

Рычажок переключателя экстендера позволяет устанавливать фокусное расстояние объектива до 1,4x.







1 Передвиньте блокировку переключателя экстендера по направлению к передней стороне объектива.

- Это позволяет перемещать рычажок переключателя экстендера.

2 Выберите фокусное расстояние из значений 1x или 1,4x при помощи рычажка переключателя экстендера.

- Это позволяет изменять фокальное расстояние объектива от 1x до 1,4x.

3 Передвиньте блокировку переключателя экстендера по направлению к задней стороне объектива.

- Это блокирует рычажок переключателя экстендера на месте.

Блокировка переключателя экстендера предотвращает случайное перемещение рычажка переключателя экстендера. При этом рычажок переключателя не фиксируется у края. Обязательно используйте блокировку, даже если рычажок переключателя установлен на значении 1x, чтобы предотвратить его случайное перемещение.

Когда используется внутренний экстендер (установлен на 1.4x), скорость AF снижается, чтобы сохранить надлежащий контроль за работой.

Внутренний экстендер, установленный на данном объективе, может быть использован только при определенных условиях в зависимости от типа используемой фотокамеры модели EOS. Используйте ниже представленную информацию для определения того, к какой группе принадлежит Ваша фотокамера, и следуйте соответствующим инструкциям перед началом использования фотокамеры.

- Фотокамеры Группы 1
  EOS-1Ds Mark III, EOS-1Ds Mark II, EOS-1Ds, EOS-1D Mark IV, EOS-1D Mark III, EOS-1D Mark II N, EOS-1D Mark II, EOS-1D, EOS 5D, EOS 5D Mark II, EOS 7D, EOS 60D, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS-1V/HS, EOS-3
- Фотокамеры Группы 2
  Любая фотокамера модели EOS, не перечисленная в Группе 1
  При использовании объектива с фотокамерами Группы 1

При использовании объектива с фотокамерами Группы 1

Переключатель внутреннего экстендера можно перемещать только при съемке с использованием видоискателя. Не пользуйтесь элементами управления фотокамерой или объективом во время переключения. Иначе фотокамера и объектив не будут работать должным образом*. (стр.16)

При использовании объектива с фотокамерами Группы 2

Переключатель внутреннего экстендера можно передвинуть независимо от того, как производится съемка: с видоискателем, в режиме Live View или в режиме съемки видеороликов.
Не пользуйтесь элементами управления фотокамерой или объективом во время переключения. (Переключение можно выполнить, нажав кнопку спуска затвора наполовину).
Иначе фотокамера и объектив не будут работать должным образом*. (стр.16)

* Могут возникать случаи, когда будет отображаться сообщение об ошибке и съемка будет невозможна. В этом случае выключите, а затем включите фотокамеру.
Хотя съемка возможна, функция автофокусировки AF может не работать должным образом. Также бывают моменты, когда снимки не будут обрабатываться правильно функцией внутренней коррекции изображения фотокамеры или программным обеспечением DPP, поскольку точная информация об объективе не записывается.

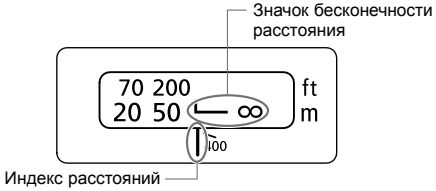
Предосторожности при использовании внутреннего экстендера

- Не перемещайте переключатель внутреннего экстендера в любой из следующих ситуаций или когда фотокамера находится в работе. Это вызовет сбой в работе фотокамеры или объектива.
  - Когда кнопка спуска затвора нажата наполовину. (не применимо к фотокамерам Группы 2)
  - Когда кнопка спуска затвора нажата полностью.
  - Когда объектив или фотокамера находятся в работе (во время автофокусировки, стабилизации изображения*, экспозиции, непрерывной фотосъемки, использования предустановки фокусировки, работы полуавтоматической фокусировки и т.д.).
  - Когда фотокамера установлена на использование ЖКД-видоискателя. (не применимо к фотокамерам Группы 2)
  - Когда фотокамера установлена на видеосъемку. (не применимо к фотокамерам Группы 2)

  Если необходимо передвинуть переключатель внутреннего экстендера в любой из вышеперечисленных ситуаций, обязательно выключите фотокамеру. Затем верните переключатель в правильное положение, когда видоискатель будет активирован, и когда фотокамера и объектив не будут работать.
- При передвижении переключателя внутреннего экстендера подождите примерно две секунды прежде, чем переключаться между разными стилями съемки (съемки с помощью видоискателя, съемки с использованием ЖКД-видоискателя и видеосъемки). Иначе может появиться сообщение об ошибке (ERR01) и съемка будет невозможна. Выключите и снова включите фотокамеру, чтобы удалить сообщение об ошибке.
- Убедитесь в том, что рычажок переключателя экстендера установлен правильно. Если рычажок будет установлен неправильно, то на изображении появятся тени и функции автоматической фокусировки AF, автоматической экспозиции AE и другие функции не будут работать должным образом.
- Когда переключатель установлен в положении 1,4x, количество света уменьшается при увеличении фокусного расстояния (число f становится на один шаг темнее). Поэтому настройте экспозицию после переключения на значение 1,4x.
- Положение фокуса можно изменить в соответствии с настройкой внутреннего экстендера. Поэтому, настройте фокусировку после изменения настройки внутреннего экстендера.
- После изменения настройки внутреннего экстендера, фотокамера отобразит значение диафрагмы от f/4 до f/5,6 (максимальная диафрагма). Однако, отображение значения диафрагмы не изменится, если объектив не находится в работе или он выключился для сохранения энергии. В этом случае для отображения правильного значения диафрагмы можно нажать кнопку спуска затвора наполовину для возобновления работы объектива.

* Стабилизатор изображения продолжит работу в течение примерно двух секунд после того, как Вы уберете палец с кнопки спуска затвора.

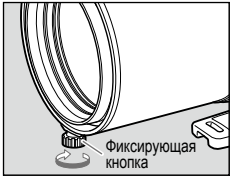
11. Значок бесконечности расстояния

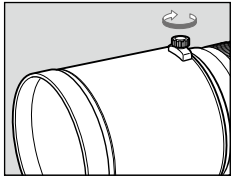


Предназначен для компенсации смещения фокусной точки в бесконечности, вызванного перепадами в температуре. Точка бесконечности в условиях нормальной температуры - это точка, в которой вертикальная линия знака L на шкале расстояний совпадает с индексом расстояний.

Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивая фокусировочное кольцо, смотрите в видоискатель или на ЖК-дисплей.

12. Бленда

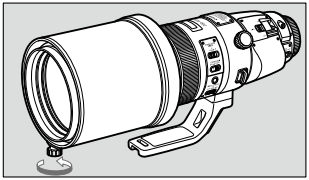




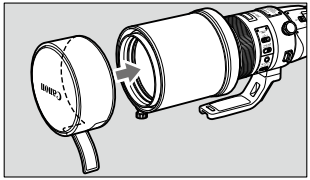
Специальные бленды, поставляемые в комплекте с этим объективом, исключают нежелательный свет и предохраняют переднюю часть объектива от дождя, снега и пыли.

Для прикрепления бленды к объективу ослабьте фиксаторную кнопку бленды, поворачивая ее против часовой стрелки. Наденьте бленду на ее опору крепления и затяните ручку блокировки для фиксации бленды на своем месте. Для снятия бленды выполните указанные операции в обратном порядке.

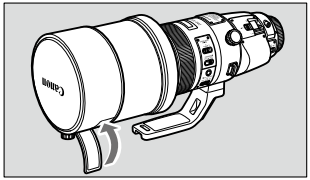
13. Установка колпачка объектива



1 Реверсируйте бленду объектива, плавно переместите ее по объективу и затяните ручку блокировку для фиксации.



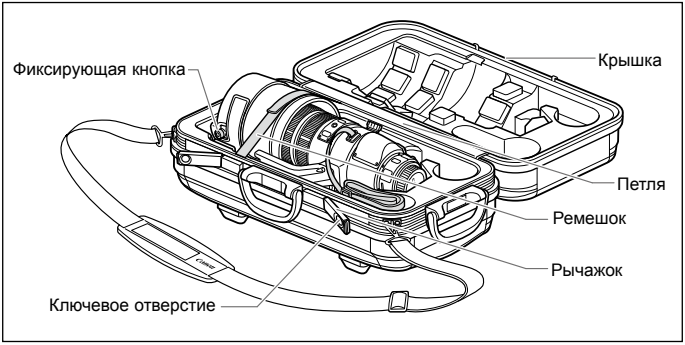
2 Приподнимите застежку-липучку и наденьте колпачок так, чтобы ручка блокировки зашла в выемку на колпачке.



3 Удостоверившись, что фиксаторная кнопка находится в отверстии насадки, закройте застежку, чтобы зафиксировать колпачок, как показано.

- При использовании объектива может быть также закреплена впереди бленды.

14. Футляр



Поместите объектив нижеприведенным образом.

1 Реверсируйте бленду объектива, переместите ее по объективу и наденьте колпачок на объектив.

2 Установите объектив штативной пяткой в направлении к Вам, как показано на рисунке, и уложите объектив в футляр.

Установите так, чтобы фиксирующая кнопка крышки была обращена к передней (с ручкой) стороне футляра, как показано на рисунке.

Сложите ремешок и поместите его в пространство рядом с рычажками футляра.

3 Надежно зафиксируйте объектив с помощью ремешка.

4 Для запирания закройте крышку и нажмите рычажок, удерживая крышку сверху.

- Не садитесь на футляр для объектива.
- Устанавливайте объектив в правильное положение.

15. Пользование штативной пяткой

Штатив крепится к штативной пятке на объективе.

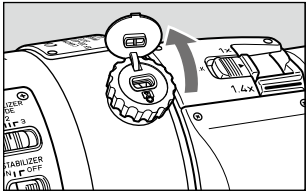
Настройка штативной пятки

Ослабив винт замка ориентации на штативной пятке, Вы сможете поворачивать камеру до нужного положения для установки изображения в вертикальном или горизонтальном направлении.

Замена штативной пятки

Замену на включенное в комплект крепление для одноногого штатива можно произвести в Сервисном центре Canon.
Поскольку крепление требует специального закрепления, в целях безопасности, не заменяйте крепление самостоятельно.

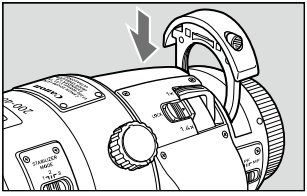
16. Разъем для замка



Оборудован дополнительным разъемом для тросового замка безопасности. Разъем расположен под крышкой винта замка ориентации.
Тросовый замок безопасности можно приобрести отдельно.

17. Вставные фильтры типа “Drop-In”

Держатель желатинного вставного фильтра типа “drop-in” серии 52(WII) со стеклянным фильтром входит в комплект объектива. Держатель вставного фильтра типа “drop-in” применяется в паре с желатинным фильтром (продается отдельно).



<Установка и снятие>

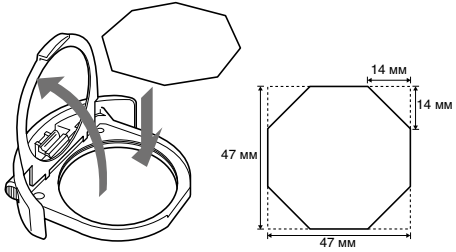
Для снятия вставного фильтра типа “drop-in” нажмите фиксаторные кнопки с левой и правой стороны и вытащите его держатель вверх из-под щели.

Для установки вставного фильтра типа “drop-in” вдавливайте его держатель прямо вниз в щель до отказа, до фиксации со щелчком.

- Держатель фильтра может быть установлен обращенным вперед или назад.

Поскольку оптическая система объектива спроектирована с возможностью подключения стеклянного фильтра, обязательно надо установить держатель фильтра даже в случае отсутствия желатинного фильтра.

<Использование желатинного фильтра>



1 Приподнимите фиксаторную пластину держателя.

2 Подрежьте желатинный фильтр, как показано на рисунке, и установите его в держателе.

3 Переместите фиксаторную пластину назад в ее закрытое положение.

Держатель фильтра вставного ввинчиваемого типа серии 52(WII) и круговой поляризационный фильтр PL-C52(WII) также предусматриваются (продаются отдельно).

18. Экстендеры (продаются отдельно)

Технические характеристики объектива при использовании экстендера EF1,4× II/III или EF2× II/III являются нижеследующими.

Если внутренний экстендер установлен на значение 1x

		Экстендер EF1,4x II/III		Экстендер EF2x II/III	
		WIDE	TELE	WIDE	TELE
Фокусное расстояние (мм)		280	560	400	800
Диафрагма		f/5,6-45	f/5,6-45	f/8-64	f/8-64
Угол зрения	Диагональ	8°50′	4°25′	6°10′	3°05′
	Вертикаль	4°55′	2°25′	3°30′	1°40′
	Горизонталь	7°20′	3°40′	5°10′	2°35′
Максимальное увеличение (×)		0,15	0,22	0,21	0,31

Если внутренний экстендер установлен на значение 1,4x

		Экстендер EF1.4x II/III		Экстендер EF2x II/III	
		WIDE	TELE	WIDE	TELE
Фокусное расстояние (мм)		392	784	560	1120
Диафрагма		f/8-64	f/8-64	f/11-91	f/11-91
Угол зрения	Диагональ	6°20′	3°10′	4°25′	2°10′
	Вертикаль	3°30′	1°45′	2°25′	1°15′
	Горизонталь	5°15′	2°40′	3°40′	1°50′
Максимальное увеличение (×)		0,21	0,3	0,3	0,44

Экстендеры (продаются отдельно)

- Подключите экстендер к объективу, затем объектив к фотокамере. Для его снятия выполняйте операции в обратном порядке. При подключении экстендера к фотокамере первым, возможно, появление ошибок.
- При использовании данного объектива с фотокамерой EOS A2/A2E/5, используйте экспозицию с шагом -0,5 с экстендером EF1,4x II и экспозицию с шагом -1 с экстендером EF2x II.
- Экстендеры невозможно применять более одного одновременно.
- При использовании EOS-1D Mark II или выпущенной позже фотокамеры, имейте в виду, что фотокамера может использовать автофокусировку (AF) при значении диафрагмы f/8 (максимальная диафрагма).
  Если использовать данный объектив с экстендером 1,4x, и установить внутренний экстендер на 1,4x, то значение диафрагмы будет f/8, это значит, что рамка при съемке с AF будет центральной рамкой AF. Даже в том случае, если настройка внутреннего экстендера возвращена к 1x, съемка с AF продолжит использовать центральную рамку AF.
  Чтобы использовать рамку AF, отличную от центральной рамки AF, выберите рамку AF вручную.

Когда подсоединен экстендер, скорость работы AF намеренно снижается, чтобы сохранить надлежащий контроль за работой.

19. Таблица совместимости фотокамеры/экстендера

Внутренний Экстендер	1x (Максимальная диафрагма: f/4)								1,4x (Максимальная диафрагма: f/5,6)							
Модель экстендера	1,4x II		2x II		1,4x III		2x III		1,4x II		2x II		1,4x III		2x III	
Фактическая Диафрагма	f/5,6		f/8		f/5,6		f/8		f/8		f/11		f/8		f/11	
Функция	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS
EOS-1D X, EOS 5D Mark III, EOS-1D Mark IV, EOS-1Ds Mark III, EOS-1D Mark III	AF*	○	MF*	○	AF	○	MF*	○	MF*	○	MF	○	MF*	○	MF	○
Цифровые фотокамеры EOS (фотокамеры, перечисленные на следующей странице*1)			AF*				AF		AF*				AF			
Цифровые фотокамеры EOS (не применимо к фотокамерам 1D X, 5D Mark III, 1D Mark IV, 1Ds Mark III, 1D Mark III или к фотокамерам, перечисленным в списке под*1 на следующей станице)			MF				MF		MF				MF			
Однообъективная зеркальная фотокамера (EOS-1V)																
Однообъективные зеркальные фотокамеры (не применимо к EOS-1V или фотокамерам, перечисленным в списке под*2 на следующей странице)					Нельзя использовать								Нельзя использовать			
Однообъективные зеркальные камеры (фотокамеры, перечисленные на следующей странице*2)				**						**		**				

AF	Автофокусировка (AF) возможна во время съемки
AF*	Автофокусировка возможна во время съемки. Однако, функция автофокусировки AF может сфокусироваться неправильно. Выполните тонкую настройку автофокусировки AF при использовании фотокамеры, оборудованной функцией настройки микро автофокусировки AF. Используйте ручную фокусировку, если во время съемки функция автофокусировки AF не выполняется правильно при использовании фотокамеры, не оборудованной функцией настройки микро автофокусировки AF. • Для получения информации о работе автофокусировки AF и микро настройках см. инструкцию по эксплуатации фотокамеры.
MF	Автофокусировку AF использовать нельзя. Поэтому используйте ручную фокусировку (РФ).
MF*	Автофокусировку AF использовать нельзя. Поэтому используйте ручную фокусировку (РФ). Однако автофокусировку AF можно использовать, обновив прошивку фотокамеры. Проверьте веб-сайт Canon для получения информации об обновлениях прошивки.
○	Можно использовать функцию стабилизации изображения.
**	Функцию стабилизатора изображения нельзя использовать с фотокамерами*2, перечисленными на следующей странице.

● Экстендеры EF1,4x III and EF2x III рекомендуются для использования с цифровыми фотокамерами EOS.

Таблица совместимости фотокамеры/ экстендера

*1: EOS-1D Mark II, EOS-1Ds Mark II, EOS-1D Mark II N, EOS-1D, EOS-1Ds

*2: EOS650, EOS620, EOS750, EOS750 QD, EOS850, EOS850 QD, EOS700, EOS10S/10, EOS REBEL/1000, EOS REBEL S/1000 F, EOS REBEL S QD/1000 FN QD, EOS ELAN/100, EOS630/600, EOS RT, EOS-1, EOS REBEL II/1000 N, EOS A2/5

20. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительные тубусы EF12 II или EF25 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

Если внутренний экстендер установлен на значение 1x

		Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (×)	
		Близко	Далеко	Близко	Далеко
EF12 II	WIDE	1350	3743	0,17	0,06
	TELE	2057	12954	0,2	0,03
EF25 II	WIDE	1029	1883	0,26	0,13
	TELE	1783	6182	0,26	0,07

Если внутренний экстендер установлен на значение 1,4x

		Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (×)	
		Близко	Далеко	Близко	Далеко
EF12 II	WIDE	1601	7496	0,36	0,04
	TELE	1795	26536	0,26	0,02
EF25 II	WIDE	1354	3835	0,52	0,09
	TELE	1634	13248	0,32	0,05

Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

Технические характеристики

		Если внутренний экстендер установлен на значение 1x	Если внутренний экстендер установлен на значение 1,4x
Фокусное расстояние/Диафрагма		200-400 мм f/4,0	280-560 мм f/5,6
Устройство объектива		20 групп, 25 элементов	24 групп, 33 элементов
Минимальная диафрагма		f/32	f/45
Угол зрения	**Диагональ**	12°- 6° 10′	8° 50′- 4° 25′
	Вертикаль	7°- 3° 30′	4° 55′- 2° 25′
	Горизонталь	10°- 5° 10′	7° 20′- 3° 40′
Минимальное расстояние фокусировки		2 м	
Максимальное увеличение		0,15x (в случае 400 мм)	0,21x (в случае 560 мм)
Поле зрения		Приблиз. 157 x 235 мм (в случае 2 м)	Приблиз. 111 x 166 мм (в случае 2 м)
Фильтры		Любой вставной фильтр типа “drop-in” серии 52(WII)	
Максимальный диаметр и длина		128 x 366 мм	
Вес		Приблиз. 3620 г	
Бленда		ET-120(WII)	
Колпачок объектива		E-145C	
Футляр		Футляр для объектива 200-400	

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте Приблиз. 26 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противопыльную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Насадки для макросъемки 250D и 500D не подключаются.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.
Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.
Импортер:
Россия: Canon Ru LLC (Serebryanicheskaya Naberezhnaya, 29, 8th floor Business Center“Silver City”109028 Moscow, Russia)
Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Canon

CT1-8578-004 0114Ni © CANON INC. 2013